



**Comune
di Badia**
Provincia di Bolzano

**Gemeinde
Abtei**
Provinz Bozen

**Comun de
Badia**
Provincia de Balsan

**Regolamento sulla
determinazione e
riscossione del contributo
di intervento**

**Verordnung über die
Festsetzung und
Einhebung der
Eingriffsgebühr**

**Regolamënt sön la
determinaziun y le
scudimënt dl contribut
d'intervënt**

Approvato con delibera n. 29 del
29.07.2020.

Genehmigt mit Beschluss Nr. 29
vom 29.07.2020.

Aprové cun delibera n. 29 di
29.07.2020

Indice	Inhaltsverzeichnis	Indesc
Articolo 1 Oggetto del regolamento	Artikel 1 Gegenstand der Verordnung	Articul 1 Contignü dl regolamënt
Articolo 2 Contributo di intervento	Artikel 2 Eingriffsgebühr	Articul 2 Contribut d'intervënt
Articolo 3 Base di calcolo del contributo di intervento	Artikel 3 Berechnungsgrundlage der Eingriffsgebühr	Articul 3 Basa por calcolé le contribut d'intervënt
Articolo 4 Determinazione del contributo sul costo di costruzione	Artikel 4 Festlegung der Baukostenabgabe	Articul 4 Determinaziun dl contribut sön le cost de costruziun
Articolo 5 Determinazione e composizione del contributo di urbanizzazione	Artikel 5 Festlegung und Zusammensetzung der Erschließungsgebühr	Articul 5 Determinaziun y composiziun dl contribut de urbanisaziun
Articolo 6 Contributi di intervento nelle zone produttive e all'esterno delle aree insediabili	Artikel 6 Erschließungsgebühren in Gewerbegebieten und außerhalb des Siedlungsgebietes	Articul 6 Contribut de intervënt tles zones produtives y al estern dles zones d'insediament
Articolo 7 Riduzioni ed esoneri	Artikel 7 Reduzierungen und Befreiungen	Articul 7 Reduziuns y esenziuns
Articolo 8 Calcolo del contributo di intervento	Artikel 8 Berechnung der Eingriffsgebühr	Articul 8 Calcolaziun dl contribut d'intervënt
Articolo 9 Pagamento dei contributi di intervento	Artikel 9 Zahlung der Eingriffsgebühren	Articul 9 Paiamënt di contribuc d'intervënt
Articolo 10 Rimborsi	Artikel 10 Rückerstattungen	Articul 10 Retüdes
Articolo 11 Contributo di intervento in caso di decadenza del titolo abilitativo edilizio e nuovo titolo abilitativo edilizio per lavori non ultimati	Artikel 11 Eingriffsgebühr bei Verfall der Baurechtstitel und neue Baurechtstitel für nicht vollendete Arbeiten	Articul 11 Contribut d'intervënt en caje de detomanza dl titul da fabbriché y titul da fabbriché nü por laurs nia stluc jö
Articolo 12 Realizzazione degli impianti di urbanizzazione primaria da parte dei soggetti interessati a scomputo dai contributi di intervento dovuti	Artikel 12 Errichtung von primären Erschließungsanlagen durch betroffene Personen mit Verrechnung mit den geschuldeten Eingriffsgebühren	Articul 12 Realisaziun de implanc de urbanistaziun primara da pert dles porsones interessades cun compensaziun cun le contribut de intervënt

Articolo 1

Oggetto del regolamento

1. Il presente regolamento contiene disposizioni attuative relative al contributo di intervento, in esecuzione della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 e successive modifiche, di seguito denominata "legge", e in particolare degli articoli 78, 79, 80 e 81.

Articolo 2

Contributo di intervento

1. Per interventi soggetti al rilascio di un permesso di costruire o subordinati a SCIA o a comunicazione di inizio lavori asseverata (CILA) deve essere corrisposto un contributo commisurato all'incidenza degli oneri di urbanizzazione di cui all'articolo 79 nonché al costo di costruzione di cui all'articolo 80 della legge.

2. Il contributo di intervento viene determinato per una parte in base all'incidenza delle spese di urbanizzazione primaria e secondaria, di seguito denominato "contributo di urbanizzazione", e per l'altra parte in funzione del costo di costruzione, di seguito denominato "contributo sul costo di costruzione".

3. Alla CILA si applica la disciplina prevista dal presente regolamento per la SCIA.

Articolo 3

Base di calcolo del contributo di intervento

1. Fatto salvo quanto diversamente disposto dalla legge e dal presente regolamento, la base di calcolo del contributo di urbanizzazione e del contributo sul costo di costruzione è costituita dalla volumetria fuori terra ed interrata dell'intero territorio comunale.

2. Il contributo di intervento è dovuto per la volumetria oggetto dell'intervento, a metro cubo vuoto per pieno. Tale volumetria è calcolata secondo i criteri stabiliti dal regolamento ai sensi dell'articolo 21, comma 3 della legge.

2/bis. Per le stazioni degli impianti di risalita in servizio pubblico la volumetria è calcolata, esclusivamente ai fini della determinazione del contributo di intervento, secondo i criteri stabiliti dal regolamento ai sensi dell'articolo 21, comma 3 della legge. Il contributo di intervento è dovuto esclusivamente per la volumetria dei locali non tecnicamente necessari a tali stazioni e destinati per

Artikel 1

Gegenstand der Verordnung

1. Diese Verordnung enthält Bestimmungen zur Eingriffsgebühr in Umsetzung des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, in der Folge als „Gesetz“ bezeichnet, und im Besonderen der Artikel 78, 79, 80 und 81.

Artikel 2

Eingriffsgebühr

1. Für Eingriffe, für welche eine Baugenehmigung, eine zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns (ZeMeT) oder beeedigte Baubeginnmitteilung (BBM) erforderlich ist, muss eine Gebühr entrichtet werden, deren Höhe sich nach dem Anteil an den Erschließungskosten laut Artikel 79 und nach den Baukosten laut Artikel 80 des Gesetzes richtet.

2. Die Eingriffsgebühr wird für einen Teil nach der Belastung durch die Kosten für die primäre und sekundäre Erschließung, in der Folge als „Erschließungsgebühr“ bezeichnet, und für den anderen Teil nach den Baukosten, in der Folge als „Baukostenabgabe“ bezeichnet, bemessen.

3. Auf die BBM findet die für die von dieser Verordnung für die ZeMeT vorgesehene Regelung Anwendung.

Artikel 3

Berechnungsgrundlage der Eingriffsgebühr

1. Unbeschadet der anderslautenden Bestimmungen des Gesetzes und dieser Verordnung besteht die Berechnungsgrundlage der Erschließungsgebühr und der Baukostenabgabe in der oberirdischen und unterirdischen Baumasse im gesamten Gemeindegebiet.

2. Die Eingriffsgebühr ist für die Baumasse, die vom Eingriff betroffen ist, pro Kubikmeter hohl für voll geschuldet. Diese Baumasse wird nach den Kriterien berechnet, welche in der Verordnung laut Artikel 21, Absatz 3 des Gesetzes festgelegt sind.

2/bis. Für die Stationsgebäude der Aufstiegsanlagen im öffentlichen Dienst wird die Baumasse, ausschließlich zum Zwecke der Festlegung der Eingriffsgebühr, nach den Kriterien berechnet, welche in der Verordnung laut Artikel 21, Absatz 3 des Gesetzes festgelegt sind. Die Eingriffsgebühr ist ausschließlich für die Baumasse der

Articol 1

Contegnü dl regolamënt

1. Chësc regolamënt contëgn desposiziuns atuatives revardëntes le contribut d'intervënt, en esecuziun dla lege provin-ziala 10 messé 2018, n. 9 y mudaziuns suandëntes, denominada plü inant "lege", y en particular, di articui 78, 79, 80 y 81.

Articol 2

Contribut d'intervënt

1. Por intervënc sotmetüs a na lizënza da frabiché o subordiná a SCIA o a comunicaziun cun joramënt de scomenciamënt de laurs (CILA) mëssel gní paié n contribut raporté ai cosc de urbanisaziun aladô dl articul 79 sciöche ince al cost de costruziun aladô dl articul 80 dla lege.

2. Le contribut d'intervënt vëgn determiné por öna na pert sön la basa dl pëis por les spëises de urbanisaziun primara y secundara, denominé "contribut de urbanisaziun", y por l'atra pert en funziun dl cost de costruziun, denominé "contribut sön le cost de costruziun".

3. Ala CILA vëgnel apliché les desposiziuns preodüdes da chësc regolamënt por la SCIA.

Articol 3

Basa por calculé le contribut d'intervënt

1. Tutes fora les desposiziuns dla lege y de chësc regolamënt che prevëiga valch d'ater, vëgnel tut sciöche basa por calculé le contribut d'urbanisaziun y le contribut sön le cost de costruziun le volum fora de tera y sot tera sön düte le teritore dl comun.

2. Le contribut d'intervënt é da paié por le volum che reverda l'intervënt, a meter cubich öt por plëgn. Chësc volum vëgn calculé aladô di criteris metüs dant dal regolamënt aladô dl articul 21, coma 3 dla lege.

2/bis. Por les staziuns di implanc portamunt en servisc public é le volum calculé, ma por i fins dla determinaziun dl contribut d'intervënt, a secund di criteris stabilis dal regolamënt aladô dl articul 21, coma 3 dla lege. Le contribut d'intervënt é da paié ma por le volum di locai nia tecnicamënter nezesciars a chëstes staziuns y destiná por ejëmpl a: aministrazion, salf dependënc,

esempio a: amministrazione, sala dipendenti, pronto soccorso, scuola sci, servizio avviso valanghe, noleggio sci, deposito sci, sci-service, attività agonistica, cabina di comando, biglietteria, sala d'attesa, servizi igienici, rimessa per i mezzi battipista, officina, deposito attrezzi, magazzino o deposito, ad eccezione dei depositi di ricambi per l'impianto funiviario. ¹

3. In caso di impianti non destinati ad uso residenziale, con luce netta interna dei singoli piani superiore a tre metri, per il calcolo del contributo sul costo di costruzione viene computata solo l'altezza di tre metri per ogni piano.

Articolo 4

Determinazione del contributo sul costo di costruzione

1. Fatti salvi i casi di riduzione o esonero previsti dalle disposizioni della legge e dal presente regolamento, il contributo sul costo di costruzione per edifici con destinazione d'uso residenziale ammonta a 15% e per tutte le altre destinazioni d'uso a 1,5% del costo di costruzione definito ai sensi dell'articolo 80 della legge, compresi gli interventi edilizi di cui all'articolo 37, comma 4 della legge.

2. Nel caso di interventi su edifici esistenti, comportanti la modifica della destinazione d'uso, il contributo sul costo di costruzione è calcolato tenuto conto dell'eventuale maggiore importo riferito alla nuova destinazione d'uso rispetto a quella precedente. È dovuta la differenza. L'ammontare dell'eventuale maggiore importo va sempre riferito ai valori stabiliti dal Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche alla data di rilascio del permesso di costruire ovvero presentazione della SCIA. Un eventuale credito a favore della persona interessata, emerso a seguito della modifica della destinazione urbanistica, non costituisce né titolo per il rimborso né per una compensazione.

3. In caso di volumetria utilizzata contemporaneamente, laddove la legge lo consente, per diverse attività delle categorie di cui all'articolo 23, comma 1, lettere da b) a g) della legge, la misura del contributo sul costo di costruzione è determinata sommando tra loro gli importi dovuti per le

betriebstechnisch nicht notwendigen Räumlichkeiten dieser Stationsgebäude geschuldet, die z.B. verwendet werden für: Betriebsverwaltung, Personalraum, Erste-Hilfe-Raum, Skischule, Lawinenwarndienst, Skiverleih, Skidepot, Skiservice, Raum für Wettkampfveranstaltungen, Kommandoraum, Fahrkartenschalter, Warteraum, sanitäre Anlagen, Garage für Pistenraupen, Werkstatt, Werkzeuglager, Magazin, Lagerraum, mit Ausnahme der Ersatzteillager für die Seilbahnen.

3. Im Falle von Anlagen, welche nicht für Wohnzwecke genutzt werden und bei denen die lichte Raumhöhe der einzelnen Stockwerke drei Meter überschreitet, werden für die Berechnung der Baukostenabgabe für jedes Stockwerk nur drei Meter Höhe berechnet.

Artikel 4

Festlegung der Baukostenabgabe

1. Vorbehaltlich der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Reduzierungen und Befreiungen, beträgt die Baukostenabgabe für Gebäude mit Zweckbestimmung Wohnen 15% und für alle anderen Zweckbestimmungen 1,5% der Baukosten, die nach Artikel 80 des Gesetzes festgesetzt sind, einschließlich Baumaßnahmen laut Artikel 37, Absatz 4 des Gesetzes.

2. Wird durch Eingriffe an bestehenden Gebäuden deren Zweckbestimmung geändert, wird die Baukostenabgabe je nach dem allfälligen höheren Betrag bemessen, der sich durch die neue Zweckbestimmung gegenüber der vorhergehenden ergibt. Geschuldet ist der Differenzbetrag. Die Höhe des allfälligen höheren Betrages muss sich immer auf die Werte beziehen, die von der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten zum Stichtag der Ausstellung der Baugenehmigung oder Einreichung der ZeMeT festgestellt wurden. Ein etwaiges Guthaben der betroffenen Person aufgrund der Änderung der Zweckbestimmung begründet keinen Rechtstitel für die Rückerstattung oder Kompensation.

3. Im Falle von Baumassen, welche zugleich, soweit dies das Gesetz zulässt, für Tätigkeiten der Kategorien laut Artikel 23, Absatz 1, Buchstaben von b) bis g) des Gesetzes genutzt werden, wird die Baukostenabgabe durch Summierung der einzelnen Beträge bestimmt, die den

pröm aiüt, scora de schi, sorvisc avis lovines, imprèst de schi, deponüda de schi, sorvisc schi, ativité de gara, cabina de comando, portina dles chertes, salf d'aspè, sorvisc igienics, garage por i iac dala nëi, fujina, magazin dales massaries, magazin o logher, tut fora le logher por i toc da baratè dl implant portamunt.

3. En caje de implanc nia destiná a fins d'abitaziun, cun na altèza öta dles alzades sura trèi metri, vègnel tut por calculé le contribut sön le cost de costruziun ma l'altèza de trèi metri por vigni alzada.

Articol 4

Determinaziun dl contribut sön le cost de costruziun

1. Tuc fora i caji de reduziun o esenziun preodüs dales desposiziuns dla lege y da chësc regolamënt, amunta le contribut söl cost de costruziun por fabricac cun destinaziun de abitaziun al 15% y por dötes les atres destinaziuns al 1,5% dl cost de costruziun definí aladò dl articol 80 dla lege, tuc ite i intervènc da frabiché aladò dl articol 37, coma 4 dla lege.

2. Tl caje de intervènc sön fabricac esistènc che comporta la mudaziun dla destinaziun d'anuzamënt, vègn le contribut sön le cost de costruziun calculé tignin cunt dla soma eventualmënter plü alta referida ala destinaziun nöia respet a chëra da denant. Al é da paié la desfarènzia. L'amunta dla soma eventualmënter plü alta mëss tres se referí ai valurs metüs dant dal Front office por les pratices da frabiché y dla contrada ala data de emisciun dla lizènzia da frabiché o de presentaziun dla SCIA. Na soma eventuala a credit dla porsona interessada, che vègn fora do la mudaziun dla destinaziun, ne comporta degun dèrt da damané la retüda o la compensaziun.

4. En caje de volum destiné tl medem tèmp, sce conzedü dala lege, por ativités che toma ite de categories desvalies aladò dl art. 23, coma 1, lètres da b) a g) dla lege, vègn l'amunta dl contribut sön le cost de costruziun determinada fajon la soma inanter i imporç calculá por les desvalies cuotes o

rispettive quote d'uso o di destinazione d'uso. In tal caso, alla richiesta di permesso di costruire o alla SCIA va allegato un elenco dettagliato della volumetria attribuita alle rispettive attività ovvero destinazioni.

4. Per il commercio al dettaglio all'interno della zona produttiva ai sensi dell'articolo 33 comma 10 della legge il contributo di costruzione è dovuto nella misura ivi prevista del 10% del costo di costruzione.

Articolo 5

Determinazione e composizione del contributo di urbanizzazione

1. Il contributo di urbanizzazione primaria e secondaria, tenuto conto del programma triennale delle opere pubbliche nonché dei costi prevedibili delle opere di urbanizzazione primaria e secondaria ai sensi dell'articolo 18, commi 2 e 3 della legge, incrementati dei costi delle spese generali, è determinato nella misura del 10% del costo di costruzione a metro cubo di cui all'articolo 80 della legge.

2. Il contributo di urbanizzazione è suddiviso come segue:

a) 60% per le opere di urbanizzazione primaria;

b) 40% per le opere di urbanizzazione secondaria e l'acquisizione delle relative aree.

3. Il contributo di urbanizzazione primaria è composto come segue:

a) 30% per strade, piazze, percorsi pedonali e ciclabili, aree di sosta o di parcheggio, anche per biciclette e altri mezzi di mobilità sostenibile, incluse le relative infrastrutture elettriche per la ricarica, spazi di verde pubblico e aree per la raccolta di rifiuti urbani e materiali riciclabili;

b) 30% per reti di smaltimento delle acque meteoriche e delle acque reflue;

c) 20% per acquedotti;

d) 5% per reti di distribuzione di energia elettrica, gas e teleriscaldamento nonché per reti di telecomunicazione;

e) 10% per l'illuminazione pubblica;

f) 5% per misure di protezione contro calamità naturali e inquinamento acustico.

4. Se l'edificio interessato dall'intervento

jeweiligen Nutzungs- bzw. Zweckbestimmungsanteilen entsprechen. In diesem Falle ist dem Baugenehmigungsantrag oder der ZeMeT eine detaillierte Aufstellung der Baumassen zugeordnet zu den jeweiligen Tätigkeiten bzw. Zweckbestimmungen beizufügen.

4. Für Einzelhandel innerhalb des Gewerbegebietes gemäß Artikel 33, Absatz 10 des Gesetzes ist die Baukostenabgabe im dort vorgesehenen Ausmaß von 10% der Baukosten geschuldet.

Artikel 5

Festlegung und Zusammensetzung der Erschließungsgebühr

1. Die Gebühr für die primäre und die sekundäre Erschließung wird unter Berücksichtigung des Dreijahresprogramms der öffentlichen Arbeiten und der voraussichtlichen Kosten der Arbeiten zur primären und sekundären Erschließung laut Artikel 18, Absätze 2 und 3 des Gesetzes, erhöht um die durch allgemeine Ausgaben bedingten Kosten, auf 10% der Baukosten je Kubikmeter laut Artikel 80 des Gesetzes festgelegt.

2. Die Erschließungsgebühr setzt sich wie folgt zusammen:

a) 60% für die primären Erschließungsanlagen,

b) 40% für die sekundären Erschließungsanlagen und den Erwerb der diesbezüglichen Flächen.

3. Die primäre Erschließungsgebühr setzt sich wie folgt zusammen:

a) 30% für Straßen, Plätze, Fuß- und Radwege, Halte- und Parkflächen, auch für Fahrräder und andere umweltverträgliche Verkehrsmittel, entsprechende elektrische Ladestationen, öffentliche Grünflächen sowie Flächen für Müll- und Wertstoffsammlung,

b) 30% für Kanalisationsnetze zur Beseitigung von Regen- und Abwasser,

c) 20% für Wasserleitungsnetze,

d) 5% für Strom-, Gas- und Fernwärmeversorgungsnetze sowie Telekommunikationsnetze,

e) 10% für öffentliche Beleuchtung,

f) 5% für Schutzmaßnahmen gegen Naturgefahren und Lärmschutzmaßnahmen.

4. Falls das vom Eingriff betroffene

destinaziuns d'anuzamënt. Te chësc cajo mëssel gní injunté ala domanda de lizënza da frabiché o ala SCIA na lista detaiada di volums assoziá ales desvalies ativités o destinaziuns.

4. Por le comerz al detai al intern dla zona produttiva aladô dl art. 33 coma 10 dla lege, é le contribut sön le cost de costruziun da calcolé tla mosöra dailô preodüda dl 10% dl cost de costruziun.

Articol 5

Determinaziun y composiziun dl contribut de urbanisaziun

1. Le contribut de urbanisaziun primara y secundara vëgn determiné tignin cunt dl program trienal dles operes publiques sciöche ince di cosc preodüs dles operes de urbanisaziun primara y secundara aladô dl articul 18, comi 2 y 3, dla lege, cun lapró i cosc por les spëises generales, tla mosöra dl 10% dl cost de costruziun a meter cubich aladô dl articul 80 dla lege.

2. Le contribut de urbanisaziun è metü adöm insciö:

a) 60% por les operes de urbanisaziun primara;

b) 40% por les operes de urbanisaziun secundara y l'acuisiziun dles sperses revardëntes;

3. Le contribut de urbanisaziun primara é metü adöm insciö:

a) 30% por strades, plazes, trusc da jí a pé y cun la roda, sperses da architè y da parché, ince por rodes y d'atri mesi de mobilità sostenibla, tutes ites les infraströtöres eletriches da ciarié, sperses de vërt public y por la racoiüda dl ciomënt y materiai da reziclé;

b) 30% por les rëis dla canalisaziun dles eghes pazes y dl'ega dla plöia;

c) 20% por les condütes dal'ega;

d) 5% por les rëis de destrubuziun de energia eletrica, gas y telescialdamënt sciöche ince rëis de telecomunicaziun;

e) 10% por l'iluminaziun publica;

f) 5% por les mosöres de proteziun cuntra calamités naturales y incuinamënt acustich.

4. Sce le fabricat interessé dal intervënt da

edilizio, non sussistendo l'obbligo di allacciamento, non viene allacciato alla rete idrica e/o alla fognatura comunale, le relative quote del contributo per opere di urbanizzazione primaria stabilite al precedente comma non sono dovute.

5. Nel contributo di urbanizzazione non sono comprese le tariffe e tasse richieste, o già richieste, anche in misura forfettaria, per l'allacciamento alle reti elettrica, delle telecomunicazioni e del gas nonché per ogni altro servizio pubblico.

6. Nel caso in cui il permesso di costruire o la SCIA si riferiscano a interventi che prevedono diverse destinazioni d'uso, il contributo di urbanizzazione è determinato sommando gli importi dovuti per le singole porzioni diversamente utilizzate.

7. Nel caso di interventi su edifici esistenti, comportanti la modifica della destinazione d'uso, gli oneri di urbanizzazione sono calcolati tenuto conto dell'eventuale maggiore importo riferito alla nuova destinazione d'uso rispetto a quella precedente. È dovuta la differenza. L'ammontare dell'eventuale maggiore importo va sempre riferito ai valori stabiliti dal Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche alla data di rilascio del permesso di costruire ovvero della presentazione della SCIA. Un eventuale credito a favore della persona interessata a seguito della modifica della destinazione d'uso non costituisce né titolo per il rimborso né per una compensazione.

8. Qualora i costi effettivi sostenuti ai sensi dell'articolo 57, comma 2 della legge per la costruzione delle opere di urbanizzazione primaria e secondaria, per l'acquisto del terreno necessario per le opere di urbanizzazione secondaria e l'allacciamento dell'area alle opere di urbanizzazione situate al di fuori di essa, risultino inferiori ai contributi di urbanizzazione primaria e secondaria dovuti ai sensi del presente regolamento, la differenza d'importo accertata è comunque dovuta a questo Comune.

Articolo 6

Contributi di intervento nelle zone produttive e all'esterno delle aree insediabili

1. Nelle zone produttive il proprietario/la proprietaria partecipa in proporzione alla superficie ai costi di urbanizzazione primaria

Gebäude in Ermangelung einer Anschlusspflicht nicht an die Trinkwasserleitung und/oder die Kanalisierung der Gemeinde angeschlossen wird, sind die entsprechenden im vorangehenden Absatz festgelegten Quoten der Gebühr für die primären Erschließungsanlagen nicht geschuldet.

5. Nicht in der Erschließungsgebühr inbegriffen sind Tarif- und andere Gebühren, die, auch als Pauschalbeträge, für den Anschluss an Strom-, Telekommunikations- und Gasnetze und alle anderen öffentlichen Dienste verlangt werden oder verlangt worden sind.

6. Bezieht sich die Baugenehmigung oder die ZeMeT auf Eingriffe, die verschiedene Zweckbestimmungen vorsehen, wird die Erschließungsgebühr durch Summierung der einzelnen Beträge bestimmt, die den jeweiligen Nutzungsanteilen entsprechen.

7. Wird durch Eingriffe an bestehenden Gebäuden deren Zweckbestimmung geändert, wird die Erschließungsgebühr je nach dem allfälligen höheren Betrag bemessen, der sich durch die neue Zweckbestimmung gegenüber der vorhergehenden ergibt. Geschuldet ist der Differenzbetrag. Die Höhe des allfälligen höheren Betrages muss sich immer auf die Werte beziehen, die von der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten zum Stichtag der Ausstellung der Baugenehmigung oder Einreichung der ZeMeT festgestellt wurde. Ein etwaiges Guthaben der betroffenen Person aufgrund der Änderung der Zweckbestimmung begründet keinen Rechtstitel für die Rückerstattung oder Kompensation.

8. Falls die gemäß Artikel 57, Absatz 2 des Gesetzes entstehenden effektiven Kosten für die Verwirklichung der primären und sekundären Erschließungsanlagen, den Erwerb der erforderlichen Flächen für die sekundären Erschließungsanlagen und für den Anschluss des Gebietes an die außerhalb desselben liegenden Erschließungsanlagen niedriger sind als die im Sinne dieser Verordnung geschuldeten primären und sekundären Erschließungsgebühren, ist in jedem Fall der festgestellte Differenzbetrag der betroffenen Gemeinde geschuldet.

Artikel 6

Erschließungsgebühren in Gewerbegebieten und außerhalb des Siedlungsgebietes

1. In den Gewerbegebieten beteiligt sich der Eigentümer/die Eigentümerin im Verhältnis zur Fläche an den primären

frabiché, olache al ne é nia l'oblianza, ne vègn nia taché ite ala condüta dal'ega da bère y/o ala canalisaziun dl comun, ne él nia l'oblianza da paié les cuotes revardéntes por le contribut de urbanisaziun primara.

5. TI contribut de urbanisaziun ne él nia lapró les tarifes y cutes damanades o che é bele gnüdes danamades, ince te na mosöra forfetara, por se taché ite ala rëi eletrica, dles telecomunicaziuns o dl gas y por vigni ater sorvisc publich.

6. TI caje che la lizënza da frabiché o la SCIA se referësc a intervënc che prevëiga deplü destinaziuns d'anuzamënt, vëgn le contribut d'urbanisaziun determiné fajon la soma dles somes calculades por le singules perts cun destinaziuns desvalies.

7. TI caje de intervënc sön fabricac esistënc, che comporta la mudaziun dla destinaziun d'anuzamënt, vëgn le contribut de urbanisaziun calculé tignin cunt tla soma eventualmënter maiü referida ala destinaziun nòia respèta a chëra da denant AI é da paié la desfarënzia. L'amunta dla dla soma eventualmënter plü alta mëss tres se referi ai valurs metüs dant dal Front office por les pratices da frabiché y dla contrada ala data de emisciuun dla lizënza da frabiché o de presentaziun dla SCIA. Na soma eventuala a credit dla porsona interessada, che vëgn fora do la mudaziun dla destinaziun, ne comporta degun dërt da damané la retüda o la compensaziun.

8. Sce i cosc efetifs sostignis aladò dl articol 57, coma 2, dla lege por la costruziun dles operes de urbanisaziun primara y secundara, por cumpré le grunt nezesciar por les operes de urbanisaziun secundara y le coliamënt dla spersa ales operes de urbanisaziun che é fora dla medema, resultëia plü basc di contribuc de urbanisaziun primara y secundara calculá aladò de chësc regolamënt, mëss la desfarënzia azertada te vigni caje gní paiada al comun.

Articul 6

Contribut de intervënt tles zones produtives y al estern dles zones d'insediament

1. Tles zones produtives tol le proprietar/la proprietara pert en proporziun ala spersa ai cosc de urbanisaziun primara che resultëia

risultanti dal progetto di urbanizzazione o, in caso di realizzazione graduale, dai progetti di urbanizzazione e non finanziati dall'ente competente, salvo conguaglio, qualora dopo il collaudo delle opere si riscontrino maggiori o minori spese. Il pagamento di tale partecipazione ai costi avviene in due rate:

- a) rata in misura pari al 70% prima dell'inizio dei lavori per la realizzazione degli impianti di urbanizzazione primaria;
- b) importo residuo entro 60 giorni dal collaudo dei lavori.

Con tale partecipazione ai costi il contributo di urbanizzazione primaria si intende integralmente corrisposto. L'obbligo di corresponsione sorge indipendentemente dall'attività edificatoria. Per successivi interventi edilizi in zone produttive già urbanizzate che riguardino volumetrie superiori rispetto a quelle ammesse al momento della prima urbanizzazione dell'area, il contributo di urbanizzazione primaria è da corrispondere nella misura stabilita dal presente regolamento. Nelle zone produttive il contributo di urbanizzazione secondaria è dovuto unicamente per interventi diretti alla realizzazione dell'alloggio di servizio.

2. Nelle zone produttive una quota degli oneri di urbanizzazione può essere coperta dall'ente competente per la zona produttiva. Tale quota è stabilita in base ai criteri ed ai parametri approvati dalla Provincia e applicata nella misura del finanziamento provinciale concesso.

3. Qualora il permesso di costruire o la SCIA si riferisca a interventi all'esterno dell'area insediabile di cui all'articolo 17, comma 3 della legge, le opere di urbanizzazione primaria sono a carico del soggetto interessato, a meno che non vi sia un accordo con il Comune che prevede una regolamentazione in deroga. I relativi costi non sono detraibili dai contributi di urbanizzazione primaria e secondaria dovuti ai sensi del presente regolamento. Se le opere di urbanizzazione primaria riguardano edifici facenti parte di un'azienda agricola situati al di fuori delle zone edificabili di cui all'articolo 22, comma 1 della legge e vengono realizzate dai soggetti interessati a proprie spese, il contributo di urbanizzazione primaria si considera interamente corrisposto.²

Erschließungskosten laut Erschließungsprojekt bzw. -projekten bei stufenweiser Realisierung, welche nicht von der zuständigen Körperschaft übernommen werden, vorbehaltlich des Ausgleichs, sofern im Zuge der Abnahme der Arbeiten Mehr- oder Minderausgaben festgestellt werden. Die Bezahlung dieser Kostenbeteiligung erfolgt in 2 Raten:

- a) Rate im Ausmaß von 70% vor Beginn der Arbeiten zur Verwirklichung der primären Erschließungsanlagen;
- b) Restbetrag innerhalb von 60 Tagen nach Abnahme der Arbeiten.

Durch diese Kostenbeteiligung gilt die Erschließungsgebühr für die primären Erschließungsanlagen als vollständig entrichtet. Die Pflicht zur Entrichtung besteht unabhängig von der Durchführung einer Bautätigkeit durch die Eigentümer. Für nachfolgende Baumaßnahmen in bereits erschlossenen Gewerbegebieten, mit denen eine höhere Baumasse verwirklicht wird als jene, die bei der ersten Erschließung der Fläche zulässig war, ist die primäre Erschließungsgebühr in dem von dieser Verordnung vorgesehenen Ausmaß zu entrichten. Die sekundäre Erschließungsgebühr ist in Gewerbegebieten ausschließlich für Eingriffe für die Errichtung und Erweiterung der Dienstwohnung zu entrichten.

2. In den Gewerbegebieten kann ein Anteil der primären Erschließungskosten von der für das Gewerbegebiet zuständigen Körperschaft übernommen werden. Dieser Anteil wird aufgrund der vom Land genehmigten Kriterien und Parameter festgelegt und im Ausmaß der gewährten Landesfinanzierung angewandt.

3. Bezieht sich die Baugenehmigung oder ZeMeT auf Maßnahmen außerhalb des Siedlungsgebiets laut Artikel 17, Absatz 3 des Gesetzes, gehen die primären Erschließungsanlagen zu Lasten der interessierten Person, außer es besteht eine Vereinbarung mit der Gemeinde, welche eine davon abweichende Regelung enthält. Die entsprechenden Kosten sind nicht mit den im Sinne dieser Verordnung geschuldeten Gebühren für die primäre und sekundäre Erschließung verrechenbar. Werden hingegen die primären Erschließungsanlagen für Gebäude, die außerhalb der Baugebiete gemäß Artikel 22, Absatz 1 des Gesetzes liegen und Teil eines landwirtschaftlichen Betriebs sind, von den Interessierten auf eigene Kosten errichtet, gilt die Gebühr für die primäre Erschließung als vollständig entrichtet.

dal proiet de urbanisaziun o, en caje de realisaziun te deplü fases, dai proiec de urbanisaziun y che ne vègn nia finanziá dal ènt competènt, cun rresserva de avialaziun, sce do la colaudaziun dles operes resultèiel de maius o de mèndres spèises. Le paiamènt dla partezipaziun ai cosc vègn fata te dões rates:

- a) rata tla mosöra dl 70% denant che mète man i laurs por la realisaziun dles operes de urbanisaziun primara;
- b) la soma che resta anter 60 dis dala colaudaziun di laurs.

Cun chësta partezipaziun ai cosc é le contribut d'urbanisaziun primara da conscidré daldöt paié. L'oblianza da paié é dada independentamènter dal'ativité da frabiché. Por intervènc da frabiché che vègn fac te n secundo momènt te zones produtives bele urbanisades che reverda volums che superèia chi ch'è conzedùs al momènt dla pröma urbanisaziun dla zona, mèss le contribut de urbanisaziun primara gní paié tla mosöra stabilida da chësc regolamènt. Tles zones produtives mèss le contribut d'urbanisaziun secundara ma gní paié por intervènt che reverda la realisaziun de abitaziuns de sorvisc.

2. Tles zones produtives pó na cuota di cosc de urbanisaziun gní curida dal ènt competènt por la zona produttiva. Chësta cuota é stabilida sön la basa de criteris y parametri aprová dala Provinzia y aplicada tla mosöra dl finanziamènt conzedü dala provinzia.

3. Sce la lizënza da frabiché o la SCIA se referèsc a intervènc fora dles zones d'insediament aladò dl art. 17, coma 3 dla lege, é les operes de urbanisaziun primara a ciaria dla porsona interessada, fora che sc'al é gnü fat n'acordanza cun le Comun che prevèiga na regolamentaziun desfarènta. I cosc revardènc ne pó nia gní trac jö dai contribuc d'urbanisaziun primara y secundara che é da paié aladò de chësc regolamènt. Sce les operes d'urbanisaziun primara reverda frabiches che fej pert de n'aziënza agricula situada fora dles zones da frabiché aladò dl articul 22, coma 1 dla lege y chëstes vègn realisades dai sogec interessá a sües spèises, le contribut de urbanisaziun primara vègn araté paié ite deplègn.

4. La disposizione di cui alla seconda frase del comma 3 non si applica alle zone produttive.

Articolo 7

Riduzioni ed esoneri

1. Il contributo di costruzione e il contributo di urbanizzazione primaria e secondaria non sono dovuti nei casi previsti dalle disposizioni di legge e dai commi seguenti. La determinazione delle riduzioni e degli esoneri di cui ai commi seguenti tiene conto delle caratteristiche e degli utilizzi delle parti di edificio dalle quali deriva un ridotto carico urbanistico.

2. Il contributo di urbanizzazione primaria e secondaria non è dovuto per le seguenti parti di edificio:

- a) parti di edificio destinate a locali caldaia;
- b) parti di edificio destinate a scale di sicurezza esterne la cui realizzazione è obbligatoria per legge.³

3. Per i fabbricati rurali destinati all'allevamento di bestiame il contributo di urbanizzazione primaria è dovuto in rapporto a una cubatura di 12 m³ per ogni unità di bovino adulto.

4. Fatte salve le disposizioni di cui ai commi 5 e 6 del presente articolo, il contributo di urbanizzazione secondaria non è dovuto, in ragione del minor carico urbanistico, per edifici o parti di edifici aventi le destinazioni d'uso previste dall'articolo 23, comma 1, lettere b), c), e), f) e g) della legge, in quanto riguardanti attività di servizio, commercio al dettaglio, servizi pubblici e attrezzature di interesse pubblico, attività artigianali, industriali, di commercio all'ingrosso e al dettaglio ai sensi dell'articolo 33, commi 3, 4, 5 e 7 della legge nonché attività agricole.

5. Il contributo di urbanizzazione secondaria è dovuto nella misura del 50% per edifici o parti di edifici con destinazione di attività di esercizio pubblico ai sensi dell'articolo 23, comma 1, lettera d) della legge, nonché per edifici o parti di edifici destinati ad affitto di camere e appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 e successive modifiche, o attività agrituristiche ai sensi della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7 e successive modifiche, a esclusione delle stanze e degli alloggi per il personale e degli alloggi di

4. Die Bestimmung des zweiten Satzes des Absatzes 3 ist für Gewerbegebiete nicht anzuwenden.

Artikel 7

Reduzierungen und Befreiungen

1. Die Baukostenabgabe und die primäre und sekundäre Erschließungsgebühr sind in den von den Gesetzesbestimmungen und den nachfolgenden Absätzen vorgesehenen Fällen nicht geschuldet. Die Festlegung der Reduzierungen und Befreiungen gemäß nachfolgenden Absätzen erfolgt unter Berücksichtigung der Eigenschaften und Nutzungen von Gebäudeteilen, welche eine geringe urbanistische Belastung mit sich bringen.

2. Die Gebühr für die primäre und sekundäre Erschließung ist für folgende Gebäudeteile nicht geschuldet:

- a) Gebäudeteile, die für Heizräume bestimmt sind;
- b) Gebäudeteile, die für außenliegende Fluchttreppen bestimmt sind, sofern diese gesetzlich vorgeschrieben sind.

3. Bei landwirtschaftlichen Gebäuden für die Viehhaltung ist die primäre Erschließungsgebühr für eine Baumasse von 12 m³ je Großvieheinheit geschuldet.

4. Vorbehaltlich der von den Absätzen 5 und 6 dieses Artikels vorgesehenen Bestimmungen, ist die sekundäre Erschließungsgebühr aufgrund der geringen urbanistischen Belastung nicht geschuldet für Gebäude oder Gebäudeteile mit Zweckbestimmungen laut Artikel 23, Absatz 1, Buchstaben b), c), e), f) und g) des Gesetzes, die somit Dienstleistung, Einzelhandel, öffentliche Dienste und Einrichtungen von öffentlichem Interesse, Handwerks-tätigkeit, Industrie, Großhandel und Einzelhandel gemäß Artikel 33, Absätze 3, 4, 5 und 7 des Gesetzes sowie landwirtschaftliche Tätigkeit betreffen.

5. Die Gebühr für die sekundäre Erschließung ist im Ausmaß von 50 % geschuldet für Gebäude oder Gebäudeteile mit Zweckbestimmung gastgewerbliche Tätigkeit im Sinne des Artikels 23, Absatz 1, Buchstabe d) des Gesetzes sowie für Gebäude oder Gebäudeteile, welche für private Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12 in geltender Fassung, oder „Urlaub auf dem Bauernhof“ gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7 in geltender

4. La desposiziun aladô dla secunda frasa dl coma 3 ne vëgn nia aplicada tles zones produtives.

Articol 7

Reduziuns y esenziuns

1. Le contribut sön le cost de costruziun y le contribut d'urbanisaziun primara y secundara ne é nia de debit ti caji preodüs dales desposiziuns de lege y dai comi suandënc. La determinaziun dles reduziuns y dles esenziuns aladô di comi suandënc tëgn cunt dles carateristiches y dl'utilisaziun dles perts de fabricat che comporta n mënder pëis urbanistich.

2. Le contribut d'urbanisaziun primara y secundara ne é nia da paié por chëstes perts de frabrica:

- a) perts de frabrica destinades a locai da scialdé;
- b) perts de frabrica destinades a stighes de segurëza esternes che mëss gní realisades por lege.

3. Por i fabricac da pair destiná al alevamënt di tiers vëgn le contribut de urbanisaziun primara calculé en raport a na cubatöra de 12 m³ por vigni unité de bestiam adult.

4. Tutes fora les deposiziuns aladô di comi 5 y 6 de chësc articul, ne é le contribut de urbanisaziun secundara nia de debit, por gauja dl mënder pëis urbanistich, por fabricac o perts de fabricat cun les destinaziuns d'anuzamënt preodüdes dal articul 23, coma 1, lëtres b), c), e), f), y g) dla lege, che reverda insciö ativités de sorvisc, comerz al detai, sorvisc publics y atrezadöres d'interes publich, ativités artejanales, industriales, de comerz alingrossa y al detai aladô dl articul 33, comi 3, 4, 5 y 7 dla lege sciöche ince les ativités agricules.

5. Le contribut d'urbanisaziun secundara é da paié tla mosöra dl 50% por fabricac o perts de fabricac cun destinaziun de ativité de eserziz publich aladô dl articul 23, coma 1, lëtra d) dla lege, sciöche ince por fabricac o perts de fabricat destiná al afit de ciamenes y apartamënc aredá aladô dla lege provinziala 11 má 1995, n. 12 y mudaziuns suandëntes, o ativités de agriturism aladô dla lege provinziala 19 setëmber 2008, n. 7 y mudaziuns suandëntes, tutes fora les ciamenes y i cuartiers por le personal y les abitaziuns de sorvisc. Sce anter n ann dala

servizio. Se entro un anno dalla presentazione della segnalazione certificata di agibilità non viene comunicata l'attività di affittacamere o di agriturismo, al Comune deve essere versato il restante 50% del contributo di urbanizzazione secondaria. Il versamento del restante 50% del contributo è dovuto anche quando viene comunicata la cessazione dell'attività di affittacamere o agrituristica.⁴

6. Per qualsiasi tipo di stanza e alloggio per collaboratori nonché alloggio di servizio il contributo di urbanizzazione secondaria è comunque dovuto in misura intera.

7. Per la volumetria utilizzata contemporaneamente, laddove la legge lo consente, sia per l'attività di esercizio pubblico di cui all'articolo 23, comma 1, lettera d) della legge, sia per le attività rientranti nelle categorie di cui all'articolo 23, comma 1, lettere b), c), e), f) e g) della legge, il contributo di urbanizzazione secondaria è dovuto esclusivamente per la volumetria destinata all'attività di esercizio pubblico, nella misura stabilita al comma 5 del presente articolo. In tal caso, alla richiesta di permesso di costruire o alla SCIA va allegato un elenco dettagliato della volumetria attribuita alle rispettive attività ovvero destinazioni.

8. Il contributo sul costo di costruzione non è dovuto per

a) serbatoi d'acqua interrati per acqua potabile e acqua per irrigazione o innevamento, compresi i relativi impianti tecnici interrati;

b) volumetria interrata destinata ad ascensori;

c) locali tecnici interrati destinati esclusivamente alla sistemazione di impianti tecnici necessari all'uso dell'edificio e che non sono diversamente utilizzabili;

d) volume interrato destinato a garage per autovetture di pertinenza delle aziende e/o unità abitative.

Fassung, bestimmt sind, mit Ausnahme der Personalzimmer, Personalunterkünfte und Dienstwohnungen. Falls innerhalb eines Jahres ab Einreichung der zertifizierten Meldung der Bezugsfertigkeit nicht die Tätigkeit der Privatvermietung oder „Urlaub auf dem Bauernhof“ gemeldet wird, sind der Gemeinde die restlichen 50% der Gebühr für die sekundäre Erschließung zu zahlen. Die restlichen 50% der Gebühr sind auch dann zu zahlen, wenn die Einstellung der Tätigkeit der Privatvermietung oder „Urlaub auf dem Bauernhof“ gemeldet wird.

6. Für alle Arten von Personalzimmern, Personalunterkünften und Dienstwohnungen ist die sekundäre Erschließungsgebühr jedenfalls voll geschuldet.

7. Für Baumassen, welche zugleich, soweit dies das Gesetz zulässt, neben der Zweckbestimmung gastgewerbliche Tätigkeit im Sinne des Artikels 23, Absatz 1, Buchstabe d) des Gesetzes, auch für Tätigkeiten der Kategorien laut Artikel 23, Absatz 1, Buchstaben b), c), e), f) und g) des Gesetzes genutzt werden, ist die sekundäre Erschließungsgebühr ausschließlich für die Baumasse betreffend die Zweckbestimmung gastgewerbliche Tätigkeit im Ausmaß gemäß Absatz 5 dieses Artikels geschuldet. In diesem Falle ist dem Baugenehmigungsantrag oder der ZeMeT eine detaillierte Aufstellung der Baumassen zugeordnet zu den jeweiligen Tätigkeiten bzw. Zweckbestimmungen beizufügen.

8. Die Baukostenabgabe ist nicht geschuldet für

a) unterirdische Wasserspeicher für Trinkwasser, Beregnung oder Beschneidung und die dazugehörigen technischen unterirdischen Anlagen;

b) unterirdische Baumasse, die für Aufzüge bestimmt ist;

c) unterirdische Technikräume, die ausschließlich für die Unterbringung der für die Nutzung des Gebäudes notwendigen technischen Anlagen bestimmt und nicht anderweitig nutzbar sind;

d) unterirdisches Volumen, welches für Garage für Autos als Zubehör des Betriebes und/oder der Wohneinheit zweckbestimmt ist.

presentaziun dla segnalaziun certificada da abité ne vègnel nia comunicà l'ativité de afit de ciameses o agriturism, mësset gnì paié ite al Comun la pert che resta dl 50% dl contribut de urbanisaziun secundara. Le paiamënt dla pert che resta dl 50% dl contribut é ince da paié canche al vègn comunicà la stlùta dl'ativité de afitaciameses o de agriturism.

6. Por vigni sort de ciameses y cuartiers por le personal sciöche ince por les abitaziuns de sorvisc mësset le contribut d'urbanisaziun secundara gnì paié por intier.

7. En caje de volum destiné tl medem témp, sce conzedü dala lege, sides por ativités de eserize publiche aladò dl articul 23, coma 1, lètra d), dla lege, sides por les ativités che toma ite tles categories aladò dl articul 23, coma 1, lètres b), c), e), f), e g), dla lege, vègn l'amunta dl contribut de urbanisaziun secundara ma calculada sö le volum destiné al'ativité de eserize publiche, tla mosòra stabilida dal coma 5 de chësc articul. Te chësc caje mësset gnì injunté ala domanda de lizënza da frabiché o ala SCIA na lista detaiada di volums assoziá ales desvalies ativités o destinaziuns.

8. Le contribut sön le cost de costruziun ne é nia de debit por

a) vasches dal'ega sot tera por l'ega da bëre y ega da bagné o da fá nëi, cun lapró i implanc tecnics sot era;

b) volum sot tera destiné a lifc;

c) locai tecnics sot tera destiná esclusivamënter por implanc tecnics che vá debojëgn por anuzé le fabricat y che ne pó nia gnì adorá atramënter;

d) volum sot tera destiné a garage por auti, de portignënza dl'aziënda y/o unità da abité.

Articolo 8

Calcolo del contributo di intervento

1. La volumetria sulla quale vengono

Artikel 8

Berechnung der Eingriffsgebühr

1. Die Baumasse, auf welche die

Articol 8

Calcolaziun dl contribut d'intervënt

1. Le volum sön chël ch'al vègn determiné le

determinati il contributo di urbanizzazione e quello sul costo di costruzione viene calcolata dal Front Office per le pratiche edilizie e paesaggistiche sulla base dei documenti tecnici presentati a corredo della richiesta di permesso di costruire ovvero della SCIA e in conformità alle norme sugli strumenti di pianificazione di cui all'articolo 41 della legge. Il Front Office per le pratiche edilizie e paesaggistiche può servirsi del calcolo della volumetria presentato dal/dalla progettista. Può inoltre richiedere al/alla progettista ulteriori informazioni e documenti che si rendano necessari per la determinazione del contributo di intervento.

2. Il Front Office per le pratiche edilizie e paesaggistiche redige per ciascuna domanda di permesso di costruire e per ciascuna SCIA, anche servendosi del calcolo della volumetria ovvero, nel caso della SCIA, della proposta di calcolo del contributo di intervento presentata dal/dalla progettista, un elenco dal quale dovrà risultare:

a) la volumetria fuori terra e interrata interessata dall'intervento edilizio;

b) la volumetria soggetta al contributo sul costo di costruzione, il relativo importo e la volumetria esonerata, unitamente al motivo dell'esonero;

c) la volumetria soggetta al contributo di urbanizzazione, il relativo importo e la volumetria esonerata, unitamente al motivo di esonero nonché, se del caso, gli ulteriori calcoli previsti dal presente regolamento.

3. Nel procedimento per il rilascio del permesso di costruire il/la responsabile del procedimento determina il contributo di intervento prima di rilasciare il permesso di costruire. Il Sindaco/La Sindaca o il/la responsabile del procedimento da lui/lei incaricato comunica al soggetto interessato l'importo del contributo di intervento dovuto.

4. Nel caso di interventi soggetti a SCIA la segnalazione deve contenere la proposta dell'importo del contributo di intervento, determinato alla data di presentazione della SCIA, e un'attestazione dell'avvenuto pagamento. Entro 120 giorni il Front Office per le pratiche edilizie e paesaggistiche verifica se l'importo del contributo di intervento proposto dal soggetto interessato è corretto. Qualora si accerti che il contributo

Erschließungsgebühr und die Baukostenabgabe zu berechnen sind, wird von der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten, im Einklang mit den Bestimmungen der Planungsinstrumente gemäß Artikel 41 des Gesetzes, auf der Grundlage der dem eingereichten Antrag auf Baugenehmigung bzw. der ZeMeT beigeschlossenen technischen Unterlagen berechnet. Die Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten kann dabei die vom Projektanten/von der Projektantin vorgelegte Baumassenberechnung verwenden. Die Servicestelle kann zudem beim Projektanten/bei der Projektantin weitere Informationen oder Dokumente anfordern, welche für die Berechnung der Eingriffsgebühr notwendig sind.

2. Die Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten fasst für jeden Antrag auf Baugenehmigung und für jede ZeMeT, auch mittels Verwendung der vom Projektanten/von der Projektantin vorgelegten Baumassenberechnung bzw., im Falle der ZeMeT, des vom Projektanten/von der Projektantin vorgelegten Vorschlages zur Berechnung der Eingriffsgebühr, eine Aufstellung, aus welcher Folgendes hervorgeht:

a) die von der Baumaßnahme betroffene oberirdische und unterirdische Baumasse,

b) die der Baukostenabgabe unterliegende Baumasse, der entsprechende Betrag und die befreite Baumasse mit Angabe des Befreiungsgrundes,

c) die der Erschließungsgebühr unterliegende Baumasse, der entsprechende Betrag und die befreite Baumasse mit Angabe des Befreiungsgrundes sowie gegebenenfalls die übrigen von dieser Verordnung vorgesehenen Berechnungen.

3. Bei Baugenehmigungsverfahren legt der/die Verfahrensverantwortliche das Ausmaß der Eingriffsgebühr vor Ausstellung der Baugenehmigung fest. Der Bürgermeister/ Die Bürgermeisterin oder der/die von ihm/ihr beauftragte Verfahrensverantwortliche teilt der betroffenen Person die Höhe der geschuldeten Eingriffsgebühr mit.

4. Im Falle von Eingriffen, für die eine ZeMeT vorgeschrieben ist, muss die Meldung den Vorschlag für die Höhe der Eingriffsgebühr enthalten, die zum Stichtag der Einreichung der ZeMeT berechnet wird, und die Bestätigung der erfolgten Zahlung. Die Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten prüft innerhalb von 120 Tagen, ob der von der betroffenen Person vorgeschlagene Betrag der

contribut d'urbanisaziun y sön le cost de costruziun vëgn calculé dal Front office por les pratices da frabiché y dla contrada sön la basa di documënc tecnics injuntá ala domanda de lizënza da frabiché o ala SCIA y en conformité ales normes sön i strumënc de planificaziun aladò dl articol 41 dla lege. Le Front office por les pratices da frabiché y dla contrada pó s'anuzé dl cunt dl volum dé jö dal/dala proietant/proietanta. Al pó ince damané al/ala proietant/proietanta informaziuns y documënc implü che ó ester por la determinaziun dl contribut d'intervënt.

2. Le Front office por les pratices da frabiché y dla contrada arigna por vigni domanda de lizënza da frabiché o por vigni SCIA, ince adoran le cunt dl volum o, tl caje dla SCIA, la proposta dl cunt dl contribut d'intervënt presentada dal/dala proietant/proietanta, na lista te chëra ch'al mëss resultat:

a) le volum fora de tera y sot tera interessé dal intervënt;

b) le volum sotmetü al contribut sön le cost de costruziun, la soma de chësc contribut y le volum lède, cun la gauja dl'esenziun;

c) le volum sotmetü al contribut de urbanisaziun, la soma de chësc contribut y le volum lède cun la gauja dl'esenziun, y sc'al é le caje, i atri cunc preodüs da chësc regolamënt.

3. Tla prozedöra por relascé la lizënza da frabiché determinëia le/la responsabl/a dl prozedimënt le contribut d'intervënt denant che relascé la lizënza da frabiché. L'ombolt/la ombolta o le/la responsabl/a dl prozedimënt da vël/vëra inciarié/ada comunichëia ala porsona interessada la soma dl contribut de debit.

4. Tl caje de intervënc sotmetüs a SCIA mëss la segnalaziun contigné la proposta dla soma dl contribut d'intervënt, determiné ala data de presentaziun dla SCIA, y n'atestaziun de paiamënt. Anter 120 dis controlëia le Front office por les pratices da frabiché y dla contrada sce la soma dl contribut d'intervënt proponüda dala porsona interessada é dërta. Sce al vëgn azerté che le contribut paié ite é massa bas, comanad

è stato versato in misura inferiore al dovuto, il Sindaco/la Sindaca o il/la responsabile del procedimento da lui/lei incaricato ne ordina l'immediata integrazione con le maggiorazioni previste dall'articolo 96 della legge limitatamente alla quota integrativa da versare. Qualora si accerti che il contributo è stato versato in misura eccedente rispetto al dovuto, si dispone d'ufficio la restituzione della differenza senza interessi alla persona interessata.

Articolo 9

Pagamento dei contributi di intervento

1. Il pagamento deve essere effettuato presso la tesoreria comunale.
2. In caso di interventi edilizi soggetti a SCIA il pagamento del contributo di intervento deve aver luogo per l'intera misura prima della presentazione della relativa SCIA. Per il resto si applica l'articolo 8, comma 4.
3. In caso di interventi edilizi soggetti a permesso di costruire, i contributi di intervento devono essere versati in un'unica soluzione prima del rilascio del permesso di costruire.

Articolo 10

Rimborsi

1. Il rimborso del contributo di intervento versato, senza interessi, è disposto nei seguenti casi:
 - a) rinuncia alla domanda di rilascio del permesso di costruire o alla SCIA in ogni fase del procedimento ai sensi dell'articolo 74, comma 8 della legge;
 - b) decadenza del permesso di costruire o della SCIA ai sensi dell'articolo 75, comma 6 della legge a seguito dell'entrata in vigore di previsioni urbanistiche contrastanti;
 - c) adozione del provvedimento di divieto di prosecuzione dell'attività oggetto della SCIA ai sensi dell'articolo 77, comma 5, ultimo periodo della legge;
 - d) decadenza del permesso di costruire per il mancato ritiro del medesimo da parte del soggetto interessato o per mancato inizio dei lavori entro i termini stabiliti o prorogati dal Comune.

2. In caso di domande di permesso di

Eingriffsgebühr richtig ist. Wird festgestellt, dass ein geringerer Betrag als der geschuldete eingezahlt wurde, ordnet der Bürgermeister/die Bürgermeisterin oder der/die von ihm/ihr beauftragte Verfahrensverantwortliche die unverzügliche Ergänzung an, wobei auf den Ergänzungsbetrag die Erhöhungen laut Artikel 96 des Gesetzes anzuwenden sind. Wird festgestellt, dass ein höherer Betrag als der geschuldete eingezahlt wurde, wird von Amts wegen die Rückerstattung des Differenzbetrages ohne Zinsen an die betroffene Person verfügt.

Artikel 9

Zahlung der Eingriffsgebühren

1. Die Zahlung der Eingriffsgebühren hat beim Gemeindefiskus zu erfolgen.
2. Bei Baumaßnahmen, für die eine ZeMeT vorgeschrieben ist, hat die Zahlung der gesamten geschuldeten Eingriffsgebühr vor Einreichen der entsprechenden ZeMeT zu erfolgen. Im Übrigen findet der Artikel 8, Absatz 4 Anwendung.
3. Bei Baumaßnahmen, für welche eine Baugenehmigung vorgeschrieben ist, ist die Eingriffsgebühr in einer einmaligen Zahlung vor Erteilung der Baugenehmigung zu entrichten.

Artikel 10

Rückerstattungen

1. Die Rückerstattung der gezahlten Eingriffsgebühr ohne Zinsen wird in folgenden Fällen verfügt:
 - a) Rücknahme des Baugenehmigungsantrages bzw. der ZeMeT im Laufe des Verfahrens im Sinne des Artikels 74, Absatz 8 des Gesetzes;
 - b) Verfall der Baugenehmigung bzw. ZeMeT im Sinne des Artikels 75, Absatz 6 des Gesetzes aufgrund des Inkrafttretens neuer Raumplanungsvorgaben, die mit ihr in Widerspruch stehen;
 - c) Erlass der Verbotmaßnahme zur Durchführung der mit ZeMeT gemeldeten Arbeiten gemäß Artikel 77, Absatz 5, letzter Satz des Gesetzes;
 - d) Verfall der Baugenehmigung, weil sie von der betroffenen Person nicht abgeholt wird oder weil der Baubeginn nicht innerhalb der von der Gemeinde festgelegten bzw. verlängerten Frist erfolgt ist.

2. Im Falle von Baugenehmigungs-

l'ombolt/ombolta o le/la responsabl/a dl procedimënt da vèl/vèra inciarié/ada da paié do atira la desfarènzia cun les maioraziuns preodüdes dal articul 96 dla lege, limitatamënter ala cuota integrativa da paié. Sce al vègn azerté ch'al é gnü paié ite demassa, vègnel comané d'ofize la retüda zènzà fic dla desfarènzia ala porsona interessada.

Articul 9

Païamënt di contribuc d'intervënt

1. Le païamënt mëss gnü fat pro la tesoreria de comun.
2. En caje de intervènc da frabiché sotmetüs a SCIA mëss le païamënt dl contribut gnü fat por la soma intiera denant che presenté la SCIA. Por le rest vègnel apliché l'articul 8, coma 4.
3. En caje de intervènc da frabiché sotmetüs a lizènzà da frabiché, mëss i contribuc d'intervënt gnü paié te n iade denant che al vègnes relascé la lizènzà da frabiché.

Articul 10

Retüdes

1. La retüda zènzà fic dl contribut d'intervënt paié ite, vègn fata te chisc caji:
 - a) renunzia ala domanda de lizènzà da frabiché o ala SCIA te vigni fasa dla prozedöra aladò dl articul 74, coma 8 dla lege;
 - b) detomada dla lizènzà da frabiché o dla SCIA aladò dl articul 75, coma 6 dla lege do la jüda en forza de previjjuns urbanistiches che é en contrast;
 - c) emiscion de n provèdimënt de proibiziun da fá i laurs segnalá cun la SCIA aladò dl articul 77, coma 5, ultima frasa dla lege;
 - d) detomada dla lizènzà da frabiché deache ara ne é nia gnüda ritirada da pert dla porsona interessada o deache al ne é nia gnü metü man i laurs anter i termi metüs dant o prolungjá dal comun.

2. En caje de domandes de lizènzà da

costruire o SCIA, aventi ad oggetto varianti al permesso di costruire, presentate in corso d'opera o prima dell'ultimazione dei lavori, il contributo di intervento è ricalcolato per l'intero edificio o parte di edificio, approvato con l'originario permesso di costruire, tenendo conto delle varianti. In questo caso, il contributo di intervento dovuto risulta dalla differenza tra il contributo di intervento ricalcolato e quello già versato. Nell'ambito del procedimento per il rilascio del permesso di costruire relativo alla variante il Comune ordina, a seconda dei casi, il rimborso senza interessi o il pagamento della differenza dovuta. In caso di variante segnalata mediante SCIA, si applicano l'articolo 8, comma 4 e l'articolo 9, comma 2 e, in caso di versamento in eccesso, il Comune ordina di rimborsare senza interessi gli importi versati ma non dovuti. Eventuali maggiorazioni ai sensi dell'articolo 96 della legge, applicati in ordine al permesso di costruire o alla SCIA originari, non vengono rimborsati e non possono essere scomputati dal contributo di intervento dovuto.

Articolo 11

Contributo di intervento in caso di decadenza del titolo abilitativo edilizio e nuovo titolo abilitativo edilizio per lavori non ultimati

1. Qualora gli edifici, o parti di edifici, approvati con permesso di costruire o con SCIA, non siano stati ultimati entro il termine stabilito o prorogato dal Comune per l'ultimazione dei lavori, e per la parte dei lavori non ultimati venga presentata una nuova domanda di permesso di costruire o una nuova SCIA, il contributo di intervento è ricalcolato per la parte di lavori non ultimati. Il contributo di intervento dovuto risulta dalla differenza tra il contributo di intervento ricalcolato e quello già pagato per tali lavori, senza tener conto delle maggiorazioni pagate ai sensi dell'articolo 96 della legge. Qualora i lavori non ultimati siano segnalati mediante SCIA, si applicano l'articolo 8, comma 4, e l'articolo 9, comma 2 del presente regolamento.

2. Per l'attuazione del comma 1 si applica la seguente ripartizione dei lavori:

anträgen oder ZeMeT, welche Änderungen zur Baugenehmigung zum Gegenstand haben, die während der Bauarbeiten oder vor deren Abschluss eingereicht werden, ist die Eingriffsgebühr für das gesamte mit der ursprünglichen Baugenehmigung genehmigte Gebäude oder Gebäudeteil unter Berücksichtigung der Änderungen neu zu berechnen. In diesem Fall beläuft sich die geschuldete Eingriffsgebühr auf die neu berechnete Eingriffsgebühr abzüglich der bereits entrichteten. Im Rahmen des Baugenehmigungsverfahrens für die Variante ordnet die Gemeinde, fallweise, die Rückerstattung ohne Zinsen oder die Einzahlung der noch geschuldeten Differenz an. Werden die Änderungen mit ZeMeT gemeldet, finden Artikel 8, Absatz 4 und Artikel 9, Absatz 2 Anwendung und die Gemeinde ordnet, falls zu viel eingezahlt worden ist, die Rückerstattung der gezahlten, aber nicht geschuldeten Beträge ohne Zinsen an. Eventuelle Erhöhungen gemäß Artikel 96 des Gesetzes, die für die ursprüngliche Baugenehmigung oder ZeMeT zur Anwendung gekommen sind, werden nicht rückerstattet und können nicht mit geschuldeten Eingriffsgebühren verrechnet werden.

Artikel 11

Eingriffsgebühr bei Verfall der Baurechtstitel und neue Baurechtstitel für nicht vollendete Arbeiten

1. Wurden die mit Baugenehmigung bzw. mit ZeMeT genehmigten Gebäude oder Gebäudeteile nicht innerhalb der von der Gemeinde festgelegten bzw. verlängerten Frist für den Bauabschluss vollständig errichtet und wird für den nicht vollendeten Teil der Arbeiten innerhalb der vorgeschriebenen Frist eine neue Baugenehmigung beantragt oder eine neue ZeMeT eingereicht, wird die Eingriffsgebühr für den nicht vollendeten Teil der Arbeiten neu berechnet. Dabei beläuft sich die geschuldete Eingriffsgebühr auf die neu berechnete Eingriffsgebühr abzüglich der für diese Arbeiten bereits gezahlten Eingriffsgebühr, wobei die im Sinne von Artikel 96 des Gesetzes gezahlten Erhöhungen nicht berücksichtigt werden. Werden die unvollendeten Arbeiten mit ZeMeT gemeldet, finden Artikel 8, Absatz 4 und Artikel 9, Absatz 2 dieser Verordnung Anwendung.

2. Für die Anwendung des Absatzes 1 gilt folgende Aufteilung der Arbeiten:

frabiché o SCIA, che reverda variantes ala lizënza da frabiché, presentades tratan l'esecuziun di laurs o dan l'ultimaziun di laurs, vègn le contribut d'intervènt calculé danü por le fabricat intier, o na pert dl fabricat, aprové cun la lizënza originara, tignin cunt dles variantes. Te chësc caje resultèia le contribut de debit dala desfarènzia inanter le contribut d'intervènt calculé danü y chël che é bele gnü paié. Tl contest dla prozedöra amministrativa por relascé la lizënza da frabiché por la varianta comana le comun, aladô dl caje, la retüda sënza fic o le paiamënt dla desfarènzia de debit. En caje de varianta segnalada cun na SCIA vègnel apliché i articui 8, coma 4, y 9, coma 2, y, en caje de versamënt massa alt, comana le comun da paié zoruch zënza fic les somes paiades demassa y nia de debit. Eventuales maioraziuns aladô dl articol 96 dla lege, aplicades en referimënt ala lizënza da frabiché o ala SCIA originara, ne vègn nia retüdes y ne pó nia gnü trates jö dal contribut d'intervènt de debit.

Articol 11

Contribut d'intervènt en caje de detomanza dl titul da frabiché y titul da frabiché nü por laurs nia stluc jö

1. Sce i fabricac, o perts di medemi, aprová cun lizënza da frabiché o cun SCIA, ne é nia gnüs rová anter le termo scrit dant o prolungé dal comun por stluc jö i laurs, y sce por la pert di laurs nia ciamó stluc jö vègnel presenté na domanda nöia de lizënza da frabiché o na SCIA nöia, vègn le contribut d'intervènt calculé danü por la pert di laurs nia rová. Le contribut d'intervènt de debit resultèia dala desfarènzia inanter le contribut d'intervènt calculé danü y la soma bele paiada por chisc laurs, zënza tigní cunt dles maioraziuns paiades aladô dl articol 96 dla lege. Sce i laurs nia stluc jö vègn segnalá cun na SCIA, vègnel apliché i articui 8, coma 4, y 9, coma 2, de chësc regolamënt.

2. Por l'aplicaziun dl coma 1 vègnel apliché chësta repartiziun di laurs:

- a) rustico (strutture portanti, incluso il tetto, tutti i muri perimetrali e le tramezze) 43%;
- b) intonaco interno 10%;
- c) intonaco esterno 3%;
- d) caldaia con isolamento 6%;
- e) impianto elettrico 3%;
- f) lavori di falegnameria e vetri (porte, finestre, ecc.) 10%;
- g) impianti sanitari (bagni, WC, bidet, ecc.) 5%;
- h) pavimenti 4%;
- i) lavori rimanenti 16%.

- a) Rohbau (sämtliche tragende Strukturen einschließlich Dach, alle Haupt- und Zwischenwände) 43%;
- b) Innenputz 10%;
- c) Außenputz 3%;
- d) Unterböden samt Isolierung 6%;
- e) Elektroinstallation 3%;
- f) Tischler- und Glaserarbeiten (Türen, Fenster usw.) 10%;
- g) sanitäre Anlagen (Bäder, WC, Bidet usw.) 5%;
- h) Böden 4%;
- i) restliche Bauleistungen 16%.

- a) strotöra groia (strotöres portantes cun lapró le têt, düc i mürs deforaia y les strameses) 43%;
- b) smalté daite 10%;
- c) smalté deforaia 3%;
- d) soffunc cun izolaziun 6%;
- e) implant eletrich 3%;
- f) laurs da tistler y spidli (portes, finestres, y i.i.) 10%;
- g) implanc sanitars (bags, WC, bidet, y i.i.) 5%;
- h) func 4%;
- i) laurs restanc 16%.

Articolo 12

Realizzazione degli impianti di urbanizzazione primaria da parte dei soggetti interessati a scomputo dai contributi di intervento dovuti

1. Ai fini dell'applicazione delle disposizioni dell'articolo 78, comma 4 della legge relative alla realizzazione di opere di urbanizzazione primaria da parte del soggetto interessato a scomputo dal contributo di intervento dovuto, si applicano le seguenti disposizioni integrative:

a) I soggetti interessati, ai quali è affidata la realizzazione di opere di urbanizzazione primaria, o le imprese di costruzione incaricate dai predetti soggetti interessati, devono essere in possesso dei requisiti prescritti dalla vigente normativa in materia di appalti pubblici per la realizzazione di questo tipo di opere.

b) Il progetto esecutivo deve essere conforme al progetto definitivo approvato dal Comune ovvero alle prestazioni di progettazione prescritte dal Comune per la relativa opera e deve inoltre soddisfare i requisiti di cui agli articoli 35 e 23, comma 8 del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50.

Artikel 12

Errichtung von primären Erschließungsanlagen durch betroffene Personen mit Verrechnung mit den geschuldeten Eingriffsgebühren

1. Für die Anwendung der Bestimmungen von Artikel 78, Absatz 4 des Gesetzes betreffend die Verwirklichung von primären Erschließungsarbeiten durch die betroffene Person mit Verrechnung mit der geschuldeten Eingriffsgebühr gelten folgende ergänzende Bestimmungen:

a) Die betroffenen Personen, denen die Verwirklichung der primären Erschließungsanlagen übertragen wird, beziehungsweise die von den betroffenen Personen beauftragten bauausführenden Unternehmen müssen die für die Verwirklichung von dieser Art von Anlagen vorgeschriebenen Voraussetzungen laut den einschlägigen Vergabebestimmungen besitzen.

b) Das Ausführungsprojekt muss im Einklang mit dem von der Gemeinde genehmigten definitiven Projekt beziehungsweise mit den von der Gemeinde für das spezifische Bauvorhaben festgelegten Planungsleistungen sein und ferner den Vorgaben der Artikel 35 und 23, Absatz 8 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 18. April 2016, Nr. 50, entsprechen.

Articol 12

Realisaziun de implanc de urbanisaziun primara da pert dles porsones interessades cun compensaziun cun le contribut de intervënt

1. Por l'aplicaziun dles desposiziuns dl articol 78, coma 4 dla lege revardëntes la realisaziun de operes d'urbanisaziun primara da pert dla porsona interessada en compensaziun cun le contribut d'intervënt de debit, vègnel apliché chëstes desposiziuns integratives:

a) Les porsones interessades, a chères ch'al ti vègn affidé la realisaziun de operes de urbanisaziun primara, o les dites de costruziun inciariades dales medemes porsones interessades, mëss ester en posses di recuisic scric dant dales normes varèntes sön i apalc publics por la realisaziun de chësta sort de operes.

b) Le proiet esecutif mëss ester conform al proiet definitiv aprové dal comun o ales prestaziuns de proietaziun scrites dant dal comun por l'opera specifica y mëss implü tigní ite i recuisic aladò di articui 35 y 23, coma 8, dl decret legislatif 18 aurí 2016, n. 50.

c) Per la determinazione dei costi di realizzazione delle opere di urbanizzazione primaria si applicano gli elenchi prezzi per le opere edili e non edili approvati dalla Giunta provinciale. Il Comune accerta la correttezza della determinazione di tali costi nell'ambito dell'approvazione del progetto; in tale contesto si tiene comunque anche conto dei costi per l'elaborazione del progetto esecutivo, la direzione dei lavori e il collaudo della costruzione.

d) Con il contributo di intervento dovuto si compensa l'80 per cento dei costi di realizzazione delle opere, determinati in conformità alla lettera c) o una percentuale inferiore o superiore, in presenza di adeguata motivazione, ma comunque mai più del 100 per cento dei predetti costi.

e) Al fine di garantire l'esecuzione dei lavori in conformità al progetto, il soggetto interessato deve presentare una fidejussione bancaria o assicurativa a favore del Comune per un importo pari ai costi di realizzazione delle opere, che è stabilito dal Comune ai sensi della precedente lettera d) a scomputo dal contributo di intervento, salvo che il Comune non richieda espressamente l'accensione di un'ipoteca; la garanzia deve essere a prima richiesta, irrevocabile e non soggetta ad alcuna condizione.

f) Le prescrizioni previste dall'articolo 78, comma 4 della legge e quelle del presente articolo devono confluire nell'accordo.

g) Nell'accordo devono essere disciplinati, con riferimento al progetto definitivo ovvero alle prestazioni stabilite per l'opera specifica e al progetto esecutivo, le caratteristiche costruttive delle opere di urbanizzazione e dei materiali da utilizzare nonché le modalità di verifica tecnica dei lavori in corso di esecuzione e al momento del collaudo delle opere.

h) Nell'accordo devono essere specificati i termini per la presentazione del progetto esecutivo, per la sua approvazione, per l'inizio e il completamento dei lavori nonché le sanzioni per l'inosservanza di tali termini e le penali per il ritardo nel completamento delle opere.

i) La garanzia sarà ridotta o svincolata dal Comune ad avvenuto collaudo dell'opera in conformità alle disposizioni applicabili per le opere completate funzionalmente, come identificate nell'accordo.

c) Für die Festlegung der Baukosten der primären Erschließungsanlagen sind die von der Landesregierung genehmigten Richtpreisverzeichnisse für Hoch- und Tiefbauarbeiten anzuwenden und die korrekte Festlegung dieser Baukosten von der Gemeinde im Rahmen der Projektgenehmigung festzustellen; dabei sind jedenfalls auch die Kosten für die Projektierung des Ausführungsprojekts, die Bauleitung und die Bauabnahme zu berücksichtigen.

d) Mit der geschuldeten Eingriffsgebühr werden 80 Prozent der gemäß Buchstabe c) festgelegten Baukosten oder, mit entsprechender Begründung, eine niedrigere oder höhere Quote verrechnet, welche 100 Prozent der besagten Baukosten nicht übersteigen darf.

e) Für die projektgetreue Ausführung der Arbeiten hat die betroffene Person eine Bank- oder Versicherungsgarantie in Höhe der von der Gemeinde gemäß Buchstabe d) festgelegten mit der Eingriffsgebühr verrechenbaren Baukosten zugunsten der Gemeinde beizubringen, außer die Gemeinde verlangt ausdrücklich die Bestellung einer Hypothek; die Garantie ist auf erstes Anfordern zahlbar, unwiderruflich und an keine Bedingungen geknüpft.

f) Die von Artikel 78, Absatz 4 des Gesetzes und von diesem Artikel vorgesehenen Verpflichtungen sind in die Vereinbarung aufzunehmen.

g) In der Vereinbarung sind unter Bezug auf das definitive Projekt beziehungsweise die für das spezifische Bauvorhaben festgelegten Planungsleistungen und das Ausführungsprojekt die baulichen Merkmale der Erschließungsarbeiten und die zu verwendenden Materialien und Baustoffe anzuführen, sowie die Modalitäten der technischen Überprüfung während der Bauausführung und bei Abnahme der Arbeiten zu regeln.

h) In der Vereinbarung sind die Fristen für die Vorlage des Ausführungsprojektes, dessen Genehmigung, den Beginn und den Abschluss der Arbeiten sowie die Sanktionen für die Nichteinhaltung der Fristen und die Pönalen für die verspätete Fertigstellung vorzusehen.

i) Die Garantieleistung wird von der Gemeinde nach positiver Abnahme der Arbeiten gemäß den geltenden Bestimmungen für funktionell vollständige Bauten, wie sie in der Vereinbarung identifiziert sind, reduziert beziehungsweise freigeschrieben.

c) Por la determinaziun di cosc de realisaziun dles operes de urbanisaziun primara vègnel apliché les listes di prisc por les costruziuns altes y te tera aprovades dala Junta provinciala. Le comun azertèia la determinaziun coreta de chisc cosc en ocajju d'aprovaziun dl proiet; te chësc contest vègnel te vigni caje ince tigní cunt di cosc por l'elaboraziun dl proiet, la direziun di laurs y di laurs de colaudaziun dla costruziun.

d) Cun le contribut d'intervènt de debit vègnel compensé l'80% di cosc de realisaziun dles operes, determiná aladò dla lëtra c), o na procentuala plü bassa o plü alta, cun na motivaziun adeguada, mo te degun caje plü dl 100 porcènt di cosc suradic.

e) Por garantí l'esecuziun di laurs en conformité al proiet, mëss la porsona interessada presenté na garanzia de na banca o assigraziun a bëgn dl comun por la soma di cosc de realisaziun dles operes, che é stabilida dal comun aladò la lëtra da denant d) en compensaziun dl contribut d'intervènt, ater co sce le comun se damana espressamënter l'iscriziun de na ipoteca; la garanzia mëss ester da paié sön pröma ghiranza, irevocabla y tacada a degönes condiziuns.

f) Les prescriziuns preodüdes dal articul 78, coma 4, dla lege y chères de chësc articul mëss gní tutes ite t'acordanza.

g) Tl'acordanza mëssel gní regolé, cun referimènt al proiet definitiv o ales prestaziuns stabilides por l'opera spezifica y al proiet esecutif, les carateristics costrutives dles operes de urbanisaziun y di materiali da adoré sciöche ince les modalitès de verifica tecnica di laurs tratan l'esecuziun y al momènt dla colaudaziun dles operes.

h) Tl'acordanza mëssel gní dé dant i termins por la presentaziun dl proiet esecutif, por súa aprovaziun, por mëte man y stlütje jö i laurs sciöche ince les sanziuns por l'inosservanza de chisc termins y les penales por l'ultimaziun massa tert di laurs.

i) La garanzia gnará smendrida o svincolada dal comun do la colaudaziun d'opera en conformité ales desposiziuns da apliché por les operes completades funzionalmënter, sciöche definides tl'acordanza.

j) Il soggetto interessato si impegna a consentire le ispezioni durante l'esecuzione dei lavori nonché il collaudo delle opere da parte dei soggetti abilitati, incaricati dal Comune, e rimborsa al Comune i relativi costi.

2. Il comma 1 non si applica:

a) nel caso di interventi in aree disciplinate da piani di attuazione e soggetti al contributo d'intervento;

b) nel caso di opere di urbanizzazione primaria che sono oggetto di un accordo urbanistico.

j) Die betroffene Person verpflichtet sich, die Überprüfungen während der Bauausführung und die Abnahme der Arbeiten durch die von der Gemeinde beauftragten befähigten Subjekte zu erlauben, und erstattet der Gemeinde die entsprechenden Kosten.

2. Absatz 1 findet keine Anwendung:

a) im Falle von Eingriffen in Gebieten, welche durch Durchführungspläne geregelt sind und der Eingriffsgebühr unterliegen,

b) bei primären Erschließungsanlagen, welche Gegenstand einer Raumordnungsvereinbarung sind.

j) La persona interessada se impegnëia a consintì les ispeziuns tratant l'esecuziun di laurs sciöche ince la colaudaziun di laurs da pert dles porsones abilitades, inciariades dal comun y ti paia zoruch al comun les spëises revardëntes.

2. Le coma 1 ne vëgn nia apliché:

a) tl caje de intervënc te zones regolades da planns de atuaziun y che é sotmetüs al contribüt d'intervënt;

b) tl caje de operes d'urbanisaziun primara che vëgn fates cun acordanzas urbanistiches.